



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE DELL'IMMIGRAZIONE E DELLA POLIZIA DELLE FRONTIERE

N. 400.A/12.378 (563)

Roma, data del protocollo

OGGETTO: Istanza di accesso civico generalizzato ai sensi dell'art. 5, comma 2, D.lgs. n. 33/2013, come modificato dal D.lgs. n. 97/2016 finalizzato ad ottenere le informazioni relative al ripristino dei controlli di frontiera al confine con la Slovenia:

1. *“di ricevere copia delle notifiche inviate alla Commissione Europea e agli Stati membri confinanti recanti le informazioni previste dall'art. 27 del Codice di Frontiere Schengen, in occasione del primo ripristino dei controlli alla frontiera con la Slovenia (dal 21 ottobre al 30 ottobre 2023) e in occasione delle proroghe successive fino alla proroga disposta dal 19.1.2024 al 18.6.2024;*
2. *di conoscere il numero di provvedimenti emessi e notificati alle persone respinte, divisi per mese e nazionalità, nonché il modello di provvedimento utilizzato per il respingimento e il motivo del respingimento;*
3. *di sapere se in occasione del respingimento alla frontiera adottato sulla base del ripristino dei controlli di frontiera con la Slovenia le persone destinatarie del respingimento vengono identificate e quali banche dati vengono consultate;*
4. *di sapere se vi sono, tra i cittadini stranieri destinatari di un provvedimento di respingimento anche persone che avevano manifestato la volontà di chiedere protezione internazionale;*
5. *di sapere, tenuto conto di quanto previsto dalle normativa europea, ed in particolare dall'art. 8 della Direttiva 2013/32/UE, se ai ripristinati valichi di frontiera la polizia di frontiera fornisce ai cittadini stranieri le informazioni sulla facoltà di chiedere protezione internazionale, se e quali servizi di interpretariato siano attivi e come viene garantito che le organizzazioni e le persone che prestano consulenza e assistenza ai richiedenti abbiano effettivo accesso ai richiedenti presenti ai valichi di frontiera;*
6. *di sapere se ai cittadini stranieri sono consegnate indicazioni scritte riguardanti i mezzi di ricorso disponibili e i punti di contatto in grado di fornire informazioni su rappresentanti competenti ad agire per conto del cittadino di paese terzo”.*

ALL' AVVOCATO ANNA BRAMBILLA
ALL' AVVOCATO CATERINA BOVE
asgi.medea@pec.it

e, per conoscenza

ALLA SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO
dipps001.0130@pecps.interno.it

ROMA

ALL' AUTORITA' RESPONSABILE DELLA PREVENZIONE DELLA
CORRUZIONE DELLA TRASPARENZA
responsabiletrasparenzaecorruzione@pec.interno.it

ROMA



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE DELL'IMMIGRAZIONE E DELLA POLIZIA DELLE FRONTIERE

Con riferimento all'istanza di accesso civico meglio specificata in oggetto, in ordine al punto 1), si comunica che le notifiche oggetto di richiesta non sono state trasmesse o ricevute da questa Articolazione e che, pertanto, non rientrano tra gli atti detenuti ai sensi dell'articolo 5 comma 3 del D.lgs. n. 33/2013, come modificato dal D.lgs. n. 97/2016.

In relazione al punto 2), si trasmettono i dati richiesti inerenti i provvedimenti di respingimento emessi nel periodo dal 21.10.2024 al 31.01.2024, **(All.1)**, nonché i moduli uniformi plurilingue utilizzati, **(All.2)**, precisando che, nell'ambito del ripristino dei controlli alla frontiera terrestre con la Slovenia, non trovano applicazione le motivazioni di cui alle lettere E) e G).

Con riguardo al punto 3), si specifica che le persone destinatarie di un provvedimento di respingimento in frontiera devono essere compiutamente identificate, così come previsto dal Reg. UE 399/2016, anche tramite la consultazione delle banche dati S.D.I., S.I.S e Interpol S.L.T.D.. In assenza di documenti d'identificazione, devono utilizzarsi le schede identificative plurilingue (disponibili in urdu, pashto, punjabi, turco, arabo, farsi, dari, bengalese, francese, inglese, spagnolo), stilate di concerto con UNHCR, compilate, ove necessario, con l'ausilio del mediatore culturale in servizio presso gli uffici di frontiera. Una volta indicate tutte le principali informazioni, tra cui il motivo dell'ingresso sul territorio nazionale e la presenza di eventuali particolari vulnerabilità che necessitano di pronta assistenza, le schede vengono sottoscritte dall'operatore di polizia, dal mediatore culturale e dal cittadino di paese terzo.

In merito al punto 4), si comunica che le persone rintracciate che manifestano in frontiera la volontà di richiedere protezione internazionale non sono soggette a respingimento e hanno accesso alle procedure previste con il supporto dei mediatori culturali presenti presso gli uffici dipendenti. Al 31 marzo 2024 le persone che hanno manifestato la volontà di richiedere protezione internazionale sono state 866 a fronte di 1450 stranieri respinti.

Con riferimento al punto 5), si richiama l'art. 3 del D.Lgs. 142/2015, attuativo della Direttiva 2013/32/UE, in virtù del quale, in caso di manifestata volontà di richiedere in frontiera la protezione internazionale, l'ufficio di polizia che la riceve deve provvedere ad informare il richiedente sulle condizioni di accoglienza, con la consegna all'interessato dell'opuscolo¹ di cui all'art. 10 D.Lgs. 25/2008. Al riguardo, si comunica altresì che presso le sedi principali degli uffici sono esposti cartelloni informativi sul diritto d'asilo distribuiti da UNHCR.

Si precisa inoltre che, attesa l'adeguata formazione del personale di polizia e la costante presenza di mediatori culturali², accedono alle procedure non soltanto coloro che manifestano espressamente la volontà di richiedere protezione internazionale, ma anche coloro che risultano averne diritto a seguito della c.d. intervista di frontiera.

¹ Di tale opuscolo è stato creato, a seguito di un confronto con UNHCR, un link attraverso un QR CODE (disponibile in urdu, pashto, punjabi, turco, arabo, farsi, dari, bengalese, francese, inglese, spagnolo). In caso d'indisponibilità di telefono cellulare, allo straniero viene consegnata la versione cartacea.

² I quali non sono tenuti solo alla mera traduzione degli atti, ma all'identificazione del migrante e al riconoscimento di particolari bisogni e necessità.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE DELL'IMMIGRAZIONE E DELLA POLIZIA DELLE FRONTIERE

Relativamente ai "servizi di interpretariato", presso gli uffici di frontiera, si specifica che sono presenti mediatori culturali conoscitori delle principali lingue utili.

Si rappresenta inoltre, che agli operatori di UNHCR e ad altri enti quali (Save The Children, EUAA, ecc...), l'accesso ai valichi di frontiera è assicurato con cadenza settimanale (2 o 3 volte a settimana), a seconda delle loro esigenze e/o richieste.

Con riferimento, da ultimo, al punto 6) si comunica che, nell'ipotesi in cui lo straniero controllato non manifesti espressamente la volontà di chiedere la protezione internazionale ed accertato che non rientri nei casi previsti dall'art. 19 del D.Lgs. 286/98, gli Uffici procedono ad emettere un respingimento alla frontiera, mediante compilazione e consegna del modulo uniforme di respingimento in frontiera previsto dall'Allegato V parte B del Reg. UE 399/2016, nella lingua conosciuta dal respinto o, in assenza, in una lingua veicolare. Sul modello è riportata la possibilità di presentare ricorso al TAR o ricorso straordinario al Presidente della Repubblica.

Si comunica, infine, che ai sensi dell'art.5, comma 7 del D.Lgs. n.33/2013, nei casi di diniego totale o parziale dell'accesso, è possibile presentare istanza di riesame al Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza. Il termine per decidere sulla richiesta di riesame è fissato dalla norma in 20 giorni, salvo che il diniego o differimento sia connesso alla protezione dei dati personali, nel qual caso il responsabile per la prevenzione della corruzione e della trasparenza provvede sentito il Garante per la protezione dei dati personali, per cui il termine è innalzato di ulteriori 10 giorni.

IL DIRETTORE CENTRALE REGGENTE
Galzerano

ALL. 1

Respinti alla frontiera nel confine italo-sloveno dal 21/10/2023 al 31/03/2024

Anno	Mese	Nazionalità	Motivazione	Respinti alla Frontiera
				1.450
	Ottobre Totale			194
Ottobre	Afghanistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		12
	Albania	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea		1
	Albania	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS		1
	Albania	H2) E' segnalato/a ai fini della non ammissione nel registro nazionale		1
	Bangladesh	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		10
	Bosnia-Erzegovina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		7
	Cina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		2
	Colombia	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido		1
	Emirati Arabi Uniti	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		2
	Federazione Russa	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		6
	Federazione Russa	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido		8
	India	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		7
	Iraq	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		24
	Kosovo	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		19
	Kosovo	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido		6
	Libano	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		1
	Macedonia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		5
	Marocco	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		9
	Moldavia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		1
	Nepal	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		9
	Pakistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		4
	Repubblica del Congo	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		3
	Serbia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		3
	Sierra Leone	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		3
	Siria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		5
	Sri Lanka	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		3
	Sri Lanka	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido		5
	Turchia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		17
	Turchia	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido		17
	Ucraina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		1
Unknown	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		1	
	Novembre Totale			394
	Afghanistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		25
	Albania	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		2
	Albania	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea		1
	Albania	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS		2
	Algeria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		6
	Bangladesh	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i		21

2023

Novembre

Bangladesh	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Bosnia-Erzegovina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	22
Bosnia-Erzegovina	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	1
Bosnia-Erzegovina	H 1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Camerun	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Cina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Colombia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Costa d'Avorio	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Federazione Russa	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	6
Federazione Russa	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	21
Filippine	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Filippine	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	4
Ghana	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Guinea	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
India	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Iran	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Iraq	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Israele	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Kosovo	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	33
Kosovo	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	2
Libia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Macedonia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	31
Macedonia	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Marocco	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	43
Messico	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Messico	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Nepal	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	16
Nigeria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Pakistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	13
Regno Unito	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Repubblica del Congo	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Serbia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	9
Sierra Leone	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Siria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	10
Turchia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	68
Turchia	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	11
Turchia Curdi	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Ucraina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Ucraina	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	1
Uganda	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	6
Uzbekistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Dicembre Totale		302
Afghanistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	22

Dicembre

Albania	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Albania	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	1
Albania	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	2
Algeria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Azerbaijan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Bangladesh	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	14
Bangladesh	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Bosnia-Erzegovina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	16
Brasile	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Brasile	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	1
Camerun	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Canada	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Cina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	5
Cina	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Colombia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Cuba	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	7
Egitto	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Egitto	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Emirati Arabi Uniti	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	7
Federazione Russa	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Federazione Russa	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	3
Gabon	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Gambia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
India	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	9
Iran	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	7
Iraq	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	5
Kazakistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Kosovo	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	18
Kosovo	H2) E' segnalato/a ai fini della non ammissione nel registro nazionale	1
Macedonia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	26
Macedonia	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	2
Marocco	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	30
Mongolia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	10
Pakistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	8
Serbia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Sierra Leone	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Singapore	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Siria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	39
Somalia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	10
Turchia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	24
Turchia	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	6
Venezuela	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Gennaio Totale		200
Afghanistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	14

Gennaio

Afghanistan	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Albania	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	5
Albania	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	5
Albania	I) E' considerato/a pericoloso/a per l'ordine pubblico, la sicurezza interna, la salute pubblica o le relazioni internazionali di uno degli Stati membri dell'Unione europea	1
Algeria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Algeria	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Bangladesh	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Bosnia-Erzegovina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	5
Cina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Egitto	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Etiopia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Federazione Russa	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Federazione Russa	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	3
Georgia	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	1
Iraq	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Kazakistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Kosovo	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	22
Kosovo	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	2
Kosovo	H2) E' segnalato/a ai fini della non ammissione nel registro nazionale	1
Libia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Macedonia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	9
Macedonia	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	2
Marocco	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	37
Nepal	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Perù	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Serbia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Siria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	50
Somalia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Sri Lanka	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Stati Uniti d'America	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Tunisia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Turchia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	11
Ucraina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Febbraio Totale		166
Afghanistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Afghanistan	E) Sprovvisto/a d'idonea documentazione attestante scopo e condizione di soggiorno	1
Afghanistan	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Albania	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1

2024

Febbraio

Albania	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	5
Albania	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Albania	H2) E' segnalato/a ai fini della non ammissione nel registro nazionale	2
Algeria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Bangladesh	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Bosnia-Erzegovina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	6
Burkina Faso	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Camerun	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Cina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Corea del Sud	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Cuba	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Ecuador	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Egitto	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Federazione Russa	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Federazione Russa	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	19
Ghana	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Guinea	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
India	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	8
Kosovo	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	17
Libia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Macedonia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Malesia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Marocco	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	22
Pakistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Palestina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Repubblica Democratica c	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	6
Senegal	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Serbia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	7
Serbia	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	1
Siria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	19
Somalia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	5
Tunisia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Turchia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	8
Turchia	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Ucraina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Marzo Totale		194
Afghanistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	19
Albania	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	2
Algeria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Apolide	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Argentina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Bangladesh	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Bielorussia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Bosnia-Erzegovina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	12
Burundi	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	7

Marzo

Cile	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Cina	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	9
Ecuador	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Egitto	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	4
Egitto	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	2
Federazione Russa	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Filippine	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
India	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	14
India	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Iran	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	6
Iraq	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Kirghizistan	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Kosovo	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	15
Kosovo	C) Sprovvisto/a di visto valido o di permesso di soggiorno valido	1
Kosovo	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	1
Kosovo	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	1
Macedonia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	15
Macedonia	F) Ha già soggiornato per 3 mesi durante un periodo di 6 mesi nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea	1
Marocco	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	22
Nepal	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	9
Nigeria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	3
Pakistan	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Serbia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2
Serbia	H1) E' segnalato/ a ai fini della non ammissione nel SIS	2
Siria	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	18
Stati Uniti d'America	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Turchia	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	6
Ucraina	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	1
Vietnam	A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i	2

ITALIA / ITALIE



SETTORE POLIZIA DI FRONTIERA
POLICE AUX FRONTIERES
TRIESTE

RESPINGIMENTO ALLA FRONTIERA/ REFUS D'ENTRÉE À LA FRONTIÈRE

Il giorno/Le _____ alle ore/à _____ presso il valico di frontiera di/au point de passage frontalier de _____
 Innanzi a noi sottoscritti/devant les soussignés _____ è presente/s'est
 présenté(e): cognome/nom _____ nome/prénom _____ nato/a/né(e) le
 _____ il/à _____ sesso/sexe _____ cittadinanza/nationalité _____
 residente a/résidant à _____ identificato/a a mezzo di/ identifié(e) au moyen de _____
 numero/numéro _____ rilasciato a/déjà délivré à _____ il/le _____ munito di un visto n./muni(e) d'un
 visa n° _____ di tipo/de type _____ rilasciato da/ délivré par _____ valido dal/ valide
 du _____ al/au _____ della durata di giorni /d'une durée de jours _____ per i seguenti motivi/ pour les raisons
 suivantes: _____

Proveniente da/ En provenance de _____, a mezzo di/ arrivé(e) par _____ (indicare il
 mezzo di trasporto utilizzato, ad esempio il numero di volo/(identifier le moyen de transport utilisé, par exemple le numéro de vol)
 è reso edotto che nei suoi confronti è stato adottato un provvedimento di respingimento, a norma dell'art. 10 comma 1 d.lgs. 25
 luglio 1998, nr 286, per i seguenti motivi/lequel ou laquelle a été informé qu'une décision de refus d'entrée a été prise à son encontre
 en vertu de l'art. 10, al. 1 du décret législatif n°286 du 25 juillet 1998, pour les motifs suivants:

- A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i/ n'est pas détenteur de documents de voyage valables
- B) In possesso di documento di viaggio falso/contraffatto/alterato/ est en possession d'un document de voyage faux, falsifié ou altéré
- C) Sprovvisto di visto valido o di permesso di soggiorno valido/ n'est pas détenteur d'un visa ou d'un permis de séjour valable
- D) In possesso di visto o permesso di soggiorno falso/contraffatto/alterato/ est en possession d'un visa ou d'un permis de séjour faux, falsifié ou altéré
- E) Sprovvisto/a d'idonea documentazione attestante scopo e condizione del soggiorno/ n'est pas détenteur du ou des document(s) approprié(s) attestant du but et des conditions de séjour
 Non sono stati esibiti i seguenti documenti/ Le(s) document(s) suivant(s) n'a (n'ont) pas pu être produit(s):

- F) Ha già soggiornato per 90 giorni del precedente periodo di 180 giorni nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea/ a déjà séjourné 90 jours sur le territoire des Etats membres de l'Union européenne au cours de la période précédente de 180 jours
- G) Sprovvisto/a di sufficienti mezzi di sussistenza in relazione al periodo ed alle modalità del soggiorno, nonché di mezzi sufficienti per il rientro nel paese di origine o di transito/ ne dispose pas de moyens de subsistance suffisants correspondant à la période et aux modalités de séjour, au retour vers le pays d'origine ou de transit
- H) E' segnalato/a ai fini della non ammissione/est signalé (e) aux fins de non-admission
 nel SIS – dans le SIS
 nel registro nazionale – dans le fichier national
- I) E' considerato/a pericoloso/a per l'ordine pubblico, la sicurezza interna, la salute pubblica o le relazioni internazionali di uno degli Stati membri dell'Unione Europea/ est considéré(e) comme représentant un danger pour l'ordre public, la sécurité intérieure, la santé publique ou les relations internationales d'un ou de plusieurs Etats membres de l'Union européenne
 Art.4 c. 3 D.Lgs. 286/98; art. 4 c.6 D.Lgs.286/98; art. 4 c.6 bis D.Lgs.286/98;

Commenti/Comments:

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale Friuli Venezia Giulia (D.lgs. 2 luglio 2010, n. 104), entro 60 giorni dalla data di notifica, o ricorso straordinario al Presidente della Repubblica (D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199) entro 120 giorni dalla data di notifica / Le présent acte peut faire l'objet d'un recours auprès du Tribunal administratif régional de Friuli Venezia Giulia (Décret législatif n°104 du 2 Juillet 2010) dans les 60 jours à compter de la date de notification ou auprès du Président de la République (Décret du Président de la République n°1199 du 2 Novembre 1971) dans les 120 jours à partir de la date de notification.

Copia del presente atto viene consegnata all'interessato/a / Copie de la présente décision est remise à l'intéressé(e).

L'interessato
L'intéressé(e)

Il funzionario addetto alla verifica
L'agent préposé au contrôle



UFFICIO POLIZIA DI FRONTIERA
BORDER POLICE OFFICE
TRIESTE

RESPINGIMENTO ALLA FRONTIERA/ REFUSAL OF ENTRY AT THE BORDER

Il giorno/On _____ alle ore/at (time) _____ presso il valico di frontiera di/at the Border Crossing Point of _____ . Innanzi a noi sottoscritti/ We, the undersigned _____ / _____ è presente/have before us cognome/ surname _____ nome/first name _____ nato/a/place of birth _____ il/date of birth _____ sesso/sex _____ cittadinanza/nationality _____ residente a/resident in _____ identificato/a a mezzo di/type of identity document _____ numero/identity document number _____ rilasciato/a /issued in _____ il/ on _____ munito di un visto n./ visa number _____ di tipo/type _____ rilasciato da/issued by _____ valido dal/valid from _____ al/until _____ della durata di giorni /for a period of days _____ per i seguenti motivi/ on the following grounds _____ .

Proveniente da/Coming from _____ , a mezzo di/by means of _____ (indicare il mezzo di trasporto utilizzato, ad esempio il numero di volo/indicate means of transport used, e.g. flight number) è reso edotto che nei suoi confronti è stato adottato un provvedimento di respingimento, a norma dell'art. 10 comma 1 d.lgs. 25 luglio 1998, nr 286, per i seguenti motivi/ he/she is hereby informed that he/she is refused entry into the country pursuant to Art 10, paragraph 1 of Legislative Decree No 286 of 25 July 1998, for the following reasons :

- A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i - / has no valid travel document(s)
 B) In possesso di documento di viaggio falso/contraffatto/alterato - has a false/counterfeit/forged travel document
 C) Sprovvisto di visto valido o di permesso di soggiorno valido -has no valid visa or residence permit
 D) In possesso di visto o permesso di soggiorno contraffatto -has a false, counterfeit/forged visa or residence permit
 E) Sprovvisto/a d'idonea documentazione attestante scopo e condizione del soggiorno -has no appropriate documentation justifying the purpose and conditions of stay

Non sono stati esibiti i seguenti documenti - The following document(s) could not be provided: _____ .

- F) Ha già soggiornato per 90 giorni del precedente periodo di 180 giorni nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea/ has already stayed for 90 days in the preceding 180-day period on the territory of the Member States of the European Union
 G) Sprovvisto/a di sufficienti mezzi di sussistenza in relazione al periodo ed alle modalità del soggiorno, nonché di mezzi sufficienti per il rientro nel paese di origine o di transito /does not have sufficient means of subsistence in relation to the period and form of stay, or the means to return to the country of origin or transit
 H) E' segnalato/a ai fini della non ammissione - is a person for whom an alert has been issued for the purposes of refusing entry
 nel SIS - in the SIS
 nel registro nazionale - in the national register
 I) E' considerato/a pericoloso/a per l'ordine pubblico, la sicurezza interna, la salute pubblica o le relazioni internazionali di uno degli Stati membri dell'Unione Europea
 Is considered to be a threat to public policy, internal security, public health or the international relations of one or more of the Member States of the European Union
 Art. 4 c. 3 L. 286/98; art. 4 c. 6 L. 286/98; art. 4 c. 6bis L. 286/98;

Commenti/Comments: _____

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale Friuli Venezia Giulia (D.lgs. 2 luglio 2010, n. 104), entro 60 giorni dalla data di notifica, o ricorso straordinario al Presidente della Repubblica (D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199) entro 120 giorni dalla data di notifica / The person concerned may appeal against the present decision to the Regional Administrative Court of Friuli Venezia Giulia of Trieste (Legislative Decree no. 104 of July 2, 2010, within 60 days from the date of notification or to the President of the Republic (Decree by the President of the Republic no. 1199 of November 24, 1971), within 120 days from the date of notification.

Copia del presente atto viene consegnata all'interessato/a /The person concerned receives a copy of this document.

L'interessato
Person concerned

Il funzionario addetto alla verifica
Officer responsible for checks

ITALIA



SETTORE POLIZIA DI FRONTIERA
COMISARIA DE FRONTERA
TRIESTE

RESPINGIMENTO ALLA FRONTIERA/ DENEGACIÓN DE ENTRADA EN LA FRONTERA

Il giorno/El día _____ alle ore/a las horas _____ presso il valico di frontiera di/en el paso fronterizo de _____
Innanzi a noi sottoscritti/Ante el agente abajo firmante _____

è presente/comparece: cognome/apellido(s) _____ nome/nombre _____
nato/a/nacido/a _____ il/el día _____ sesso/sexo _____ cittadinanza/de nacionalidad _____

residente a/residente en _____ identificato/a a mezzo di/que se identifica mediante _____
el _____ numero/n° _____ rilasciato a /expedido en _____ il/el

día _____ munito di un visto n./provisto del visado n° _____ di tipo/y tipo _____ rilasciato da/expedido por _____
valido dal/valido desde _____ al/hasta _____ della durata di giorni /por un periodo

de días _____ per i seguenti motivi/por motivos de: _____.

Proveniente da/Procedente de _____, a mezzo di/por _____ (indicare il mezzo di trasporto utilizzato, ad esempio il numero di volo/(indiquese el medio de transporte empleado, por ejemplo numero de vuelo) è reso edotto che nei suoi confronti è stato adottato un provvedimento di respingimento, a norma dell'art. 10 comma 1 d.lgs. 25 luglio 1998, n. 286, per i seguenti motivi/ a quien se comunica la adopción de una resolución de denegación de entrada en la frontera con arreglo al artículo 10, apartado 1 del Decreto Legislativo no 286 de 25 de julio de 1998, por los siguientes motivos:

- A) Sprovvisto/a di documento/i di viaggio valido/i/ Carece de documento de viaje válido
- B) In possesso di documento di viaggio falso/contraffatto/alterato/ En posesión de documento de viaje falso/falsificado /alterado
- C) Sprovvisto di visto valido o di permesso di soggiorno valido/ Carece de visado o permiso de residencia válido
- D) In possesso di visto o permesso di soggiorno falso/contraffatto/alterato/ En posesión de un visado o permiso de residencia falso/falsificado/alterado
- E) Sprovvisto/a d'idonea documentazione attestante scopo e condizione del soggiorno/ Carece de la documentación adecuada que justifique el motivo y condiciones relativas a su estancia
Non sono stati esibiti i seguenti documenti/ No han podido presentarse los documentos siguientes:

F) Ha già soggiornato per 90 giorni del precedente periodo di 180 giorni nel territorio degli Stati membri dell'Unione europea/ Ha permanecido ya noventa días, durante el periodo precedente de ciento y ochenta días en el territorio de un Estado miembro de la Unión Europea

G) Sprovvisto/a di sufficienti mezzi di sussistenza in relazione al periodo ed alle modalità del soggiorno, nonché di mezzi sufficienti per il rientro nel paese di origine o di transito/ Carece de medios de subsistencia suficientes en relación con el período y modalidades de su estancia, así como para regresar al país de origen o de tránsito

H) E' segnalato/a ai fini della non ammissione/ Está inscrito/a como no admisible

nel SIS - en el SIS

nel registro nazionale - en el registro nacional

I) E' considerato/a pericoloso/a per l'ordine pubblico, la sicurezza interna, la salute pubblica o le relazioni internazionali di uno degli Stati membri dell'Unione Europea/ Se le considera peligroso/a para el orden público, la seguridad interior, la salud pública o las relaciones internacionales de uno de los Estados miembros de la Unión Europea.

Art. 4 c. 3 D.Lgs. 286/98;

art. 4 c. 6 D.Lgs. 286/98;

art. 4 c. 6bis D.Lgs. 286/98;

Commenti/ Observaciones:

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale Friuli Venezia Giulia (D.lgs. 2 luglio 2010, n. 104), entro 60 giorni dalla data di notifica, o ricorso straordinario al Presidente della Repubblica (D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199) entro 120 giorni dalla data di notifica / Contra la presente resolución de denegación de entrada, el/la interesado/a podrá interponer recurso al Tribunal Administrativo Regional de Friuli Venezia Giulia (Decreto Legislativo nro. 104 de 2 de Julio de 2010) dentro de los 60 días siguientes a la fecha de notificación o al Presidente de la Republica (Decreto del Presidente de la República nro. 1199 de 24 de noviembre de 1971) dentro de los 120 días siguientes a la fecha de notificación.

Copia del presente atto viene consegnata all'interessato/a /Se entrega a el/la interesado/a copia de este documento.

L'interessato
El/la interesado/a

Il funzionario addetto alla verifica
El agente encargado del control